

El Centro de Bomberos de Otsu (Otsu-Shi Shobo-kyoku) ahora responde a las llamadas del "119" en 6 diferentes idiomas !

(Inglés, Chino, Portugués, Español, Coreano y Tagalo)

~ **Para todas las personas que hablen en idiomas extranjeros** ~

Desde el primero de Abril del 2007, el Centro de Bomberos de Otsu responde a las llamadas de emergencia del "119" en lenguas extranjeras.

El "119" recibe las llamadas de emergencia de "incendios", "primeros auxilios", "rescates", "fugas de gas" entre otros.

Los 6 idiomas a los que puede responder son: Inglés, Chino, Portugués, Español, Coreano y Tagalo.

**iIncendio!
iAuxilio!**



【Para llamar al 119】

1. Marcar el "119" de algún teléfono (de casa, público, celular)
2. El operador va a preguntar qué idioma habla, pues responder con "jai (sí)" o "iie (no)".
3. El operador va a preguntar el lugar y tipo de emergencia, pues responder de forma calmada.

【Notas】

*Cada idioma que responde es la reproducción de una grabación hecha de antemano.

*El operador sólo puede hablar las frases hechas y no puede responder a otras preguntas.

*En caso que el operador no les entienda, les pedimos que busquen una persona que hable japonés.



«Informes»

Departamento de comunicaciones
Centro de Bomberos de Otsu,
Otsu-shi, Goryo-cho 3-1
TEL(077)522-0119 / FAX(077)522-4657

¿Cómo avisar al número 119 en japonés?



En caso de incendios, diga

“Kaji desu.”



En caso de enfermedades o lesiones, diga

“Kyuu kyuu desu.”



※ Luego informe su nombre y la dirección sin falta.

“Jusho wa, Otsu-shi, ○○cho, ○○chome ○○ban, ○○gou,

Namae wa, ○○○○ desu.”

